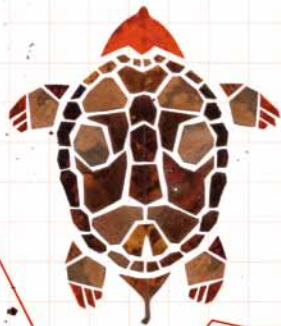
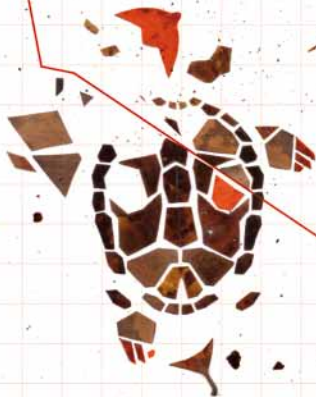
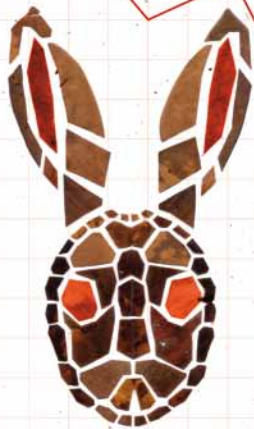


9^{ème} édition

S e m a i n e d e **l'Environnement**

Conférences , Films , Actions de rue , Débats , Spectacles , ...



Rennes

Université Beaulieu, Villejean, Centre-ville...

2-13
Mars
2 0 1 2



[Français]

Editard,

deux pas pour te réveiller,
A rêvasser comme ça,
ça va péter !

Têtard entêté ! T'iras toujours à pied
surtout si c'est à vélo...

On nous dit qu'être productique
c'est ce qui rend trésoreux.

Qu'est-ce qu'être performique ?

C'est de croire en ce jeu.

Pour nous non croyants

c'est l'impasse,

faut pas que ça dure !

Quelle performule magique sera la
clef de la serrure ?

Réponse :

Faut toujours des partants
car un faux départ tue.

Le lièvre a pris de l'avance,
au fond c'était tentant,

il fonce à la potence ;

soyez la tortue !



[Gallo]

Entamá,

deûz pâs pourr t'revaye ;
a bobé d'mèm,
sa va pete.

Tétaod entéte ! T'irà tout l'ten a pie
surtou si s'ée en veloss...

I dizz që yéett eplhêtant,
s'ée sa qhi rend ureûz.

Qae qs'ée don, yéett avanjouz ?

Ee bèn s'ée qrerr den l'jeu-la.

Pourr nouzaotr, që j'son pâ dé

grayant, sa menn a rèn,

fô pâ q'sa durr dê mèm !

S'ée qheu diri majiq qhi deqrouyra la
qlhavurr ?

Dévin, devinây...

La reponns :

Fô tout l'ten du mondd prêet pourr
parti

a qaooz q'un maovééz depart, sa fê
qrve.

Lê lievr, il'a prinz dl'avanss,

parr lê fêtt, sa tet tentant

i fill devèrr lê pendouer ;

sayée don la tortu !



[Breton]

Pennad-fur

At' eo poent dihuno,
o huñvreal 've-se,
tarzhañ 'raio.

Penn-dolog pennek ! Mont 'ri
dalc'hmat war droad,
dreist-holl ma vo war varc'h-
houarn...

Lâret 'vez dimp bezañ kezeg-labour
evit dont da vezañ teñzeürus.

Petra dalv kas al labour ?

Ur sorc'henn touellus.

Evit an dud 'veltomp ha na gred ket
'ba' jeu-se

eo an afer-se un hent dall.

Peseurt mod cheñch an traoù da
vat ?

Peseurt tro-lamm 'vit cheñch penn
d'ar vazh?

Respont :

Ezhomm 'vo tud leun a youl
rak ul loc'hadeg c'hwitet a c'hell la-
zhañ ; ar c'had zo aet en a-raok,
broudet ma oa gant ar c'hoari-se,
met aet 'eo fonnus d'ar grouglec'h.
Gwell eo deoc'h bezañ baoted !

Vendredi 2 / Vendrdi 2 / Gwener 2

20h15 // Conférence : « Les ondes nous cernent, quels impacts sur la santé ? »

Téléphones portables, antennes-relais, wifi, wimax...

Avec Dominique Belpomme (Professeur de cancérologie, Spécialiste de l'électrosensibilité) et Pierre Leruz (Président du CRIIREM), en partenariat avec la Bonne Assiette et Alter-ondes 35.

Université Villejean, Amphi Chateaubriand - Prix libre

Dimanche 4 / Dimanch 4 / Sul 4

14h00 // Flânerie naturaliste du campus de Beaulieu

Venez découvrir les petits bouts de nature et les secrets naturalistes que recèlent le campus de Beaulieu.
Balade organisée par le CNER

RDV Université Beaulieu, devant le bâtiment 2A (Accueil), réservation conseillée - Gratuit

10h00 à 18h00 // Fournée de pain de Fourmie

Venez apprendre à faire du pain artisanal avec l'association Fourmie.

Cité U Beaulieu 33, en face de l'accueil Beaulieu 33, ligne 4 arrêt restaurant U

Lundi 5 / Lundi 5 / Lun 5

12h00 // Repas (Eat-in) slow-food

Prenez le temps de manger et d'apprécier une nourriture "bonne, propre, et juste", face au temple du Fast Food. Le tout dans une ambiance conviviale!

Dalle du Colombier - Prix libre

14h00 // Naissance du chantier artistique anti-performantce

Il serait une (ou plusieurs) fois, un espace de performance libre et collectif, où chaque âme créative pourrait venir se révéler...

Cette performance aurait pour thème la critique de ses voisines : performances dans le sport,



l'entreprise, la société, etc. Elle se contenterait du matériel à disposition ou s'enrichirait d'apport extérieurs, serait éphémère ou se prolongerait, confinée à un lieu ou prête à s'étendre... selon notre imagination ! Qui vivra verra !

Place de la Mairie

14h00 à 16h00 // Guérilla jardinière contre la nouvelle loi sur les semences

Nous sommes en guerre ! Mais contre quoi ? Contre les espaces verts trop conventionnels et l'urbanisation galopante. Choisissons ensemble les lieux où nous voulons planter nos graines ... D'ailleurs, paraîtrait que des jardins ouvriers rennais sont en voie d'expulsion ...
Action Reclaim the Fields.

RDV Place St-Anne

16h-18h // Discussion sur les semences paysannes

Suite à l'action Reclaim The Fields, discutons autour des formes de résistance à la nouvelle loi sur les semences avec des paysans boulangers, notamment Émilie Barbe, boulangère de l'AMAP Campus de Villejean.

RDV devant le Bon Accueil, 74 canal Saint Martin

18h00-21h00 // Film/débat : « Paradis fiscaux, la grande évasion »

de Frédéric Brunquell (2008, 52min)

Le monde n'a jamais accueilli autant de richesses. La vente de produits de luxe bat tous les records, le nombre de milliardaires progresse sans cesse... Pourtant les déficits publics s'accumulent et se creusent dangereusement. Mais où est passé l'argent de nos Etats ?

Suivi d'un débat sur les paradis fiscaux avec Jacques Harel, d'Attac 35.

Institut d' Études Politiques, bd de la Duchesse Anne - Gratuit

18h30-21h00 // Film/débat : « Bananes à régime forcés »

de Didier Fassio (2008, 50 min)

Inconnue dans les pays occidentaux au début du XXe siècle, la banane est aujourd'hui le fruit le plus produit, le plus exporté et le plus consommé au monde : 13 millions de tonnes produites par an, un marché qui rapporte plus de 16 milliards de dollars ! Un enjeu de taille, source d'affrontements séculaires des pays producteurs.

Université Beaulieu, Bat 2A, Amphi D - Gratuit



18h30-20h00 // Conférence : « Du chêne au roseau, traditions populaires de Bretagne »

par Daniel Giraudon

Daniel Giraudon, professeur émérite à l'université de Brest, bretonnant et gallésant, présentera l'un de ses ouvrages : *Du Chêne au roseau*. Il sera question de contes, légendes et croyances liés aux arbres et aux plantes à partir de témoignages cueillis à la source sur les lèvres des anciens. Il fera, entre autres, un retour sur la vie des enfants à la campagne à une époque où ils savaient trouver dans la nature de quoi jouer, se soigner, se nourrir et rêver.

Université Villejean, amphi B9 Chateaubriand - Gratuit

Mardi 6 / Mardi 6 / Meurzh 6

12h00-14h00 // Repas bio

Un repas bio et local pour le plaisir. Et en plus une animation vegan par le collectif rennais pour les animaux.

Université Villejean, devant le RU Métronome - Prix libre

14h30 // Le nucléaire, une passion à partager : Devenez liquidateurs volontaires !

L'entreprise Nucléaire de France tiendra un stand en centre-ville afin de recruter celles et ceux qui iront réparer héroïquement nos centrales nucléaires après la prochaine catastrophe atomique française.

Place de la Mairie

18h00 // Film/débat : « Into Eternity »

de Mickael Madsen (2010, 75 min)

Le récit de la construction d'un énorme site d'enfouissement de déchets nucléaires, conçu pour durer cent mille ans ... Mais est-ce vraiment de la fiction ?

Suivi d'un débat sur le retraitement des déchets nucléaires avec Vincent Aubry, membre du réseau Sortir Du Nucléaire de Rennes.

Cinéma l'Arvor, rue d'Antrain - Tarif habituel d'une séance



20h00 // Conférence : « Eau et santé »

par Yann Olivaux

Boire de l'eau du robinet peut nous sembler naturel, mais est-elle bonne pour notre santé ? En effet, l'établissement des critères pour décider si l'eau est potable présente certaines surprises. Au final, que choisir entre l'eau en bouteille, au robinet ou filtrée ?

Suivi d'un débat avec Yann Olivaux. En partenariat avec La Quinzaine Bio.

Université Beaulieu, Bat 2A, Amphi D - Gratuit

Mercredi 7 / Mercredi 7 / Mercredi 7



10h00 // Action au Bois de Sœuvres

Venez découvrir le dispositif de sauvetage des amphibiens (grenouilles, tritons, et caetera) avec la Parvole et Bretagne Vivante.

Vern-sur-Seiche, RDV au parking du tennis-club « Espace Bois de Sœuvres ».

Départ groupé de Rennes à vélo : RDV à 9h15 au métro République.

10h00-12h00 // Balade (ac)cueillante

Balade (ac)cueillante pour découvrir les vertus des plantes comestibles. L'accueil passant mieux par la table ; atelier cuisine des plantes sauvages et dégustation suivront ! Par Maud Roudaut.

Dalle Kennedy, sur réservation, pour les 8-12 ans - Gratuit

Atelier cuisine des plantes sauvages et dégustation

Continuité de la balade (ac)cueillante

Dalle Kennedy, cuisine du centre social, sur réservation, fin approximative : 17h00

11h00 et 13h00 // Visite de la galerie de Zoologie de l'Université Rennes 1

La galerie de Zoologie de Beaulieu vous ouvre ses portes et vous offre un aperçu de la biodiversité animale. Organisé par le CNER.

Université Beaulieu, accueil du bâtiment 2A, réservation obligatoire - Gratuit



11h45 et 13h30 // Visite de la serre de Botanique de l'Université Rennes 1

Du cactus désertique aux fougères épiphytes, en passant par la plante qui aime les chatouilles, une visite de la serre de Botanique vous est offerte cette année !

Organisé par le CNER et Marie-Thérèse Misset.

Université Beaulieu, accueil du bâtiment 2A, réservation obligatoire - Gratuit

10h30 // Film/débat : « Solutions locales pour un désordre global »

de Coline Serreau (2010, 113 min)

A l'heure où l'écologie est au centre des préoccupations politiques - OGM, taxe carbone, Grenelle de l'environnement - « Solutions locales pour un désordre global » de Coline Serreau dépasse la simple dénonciation d'un système agricole perverti par une volonté de croissance irraisonnée en nous invitant à découvrir, à travers le réseau COLIBRI, de nouveaux systèmes de production agricole, des pratiques qui fonctionnent, réparent les dégâts et proposent une vie et une santé améliorées en garantissant une sécurité alimentaire pérenne ».

Suivi d'un débat avec le groupe local de Colibri du Pays de Rennes.

Université Beaulieu, Bat 2A, Amphithéâtre D - Gratuit

20h00 // Café philo : « Qu'est-ce que la performance? »

La performance, une injonction de plus en plus présente dans notre société. Mais qu'est-ce donc ? Une réflexion menée avec l'Asso'Phi.

Bar Le Papier Timbré, rue de Dinan

Jeu 8 / Jeu 8 / Yaou 8

10h-21h00 // Film/débat : « Water makes money »

de Leslie Franke et Herdolor Lorenz (2010, 75 min)

Les groupes français Veolia et Suez sont les leaders incontestés du marché mondial de l'eau privatisée. Dès qu'une commune cherche à remanier sa gestion de l'eau, les deux plus importants groupes mondiaux se disputent le marché. En France, ils approvisionnent près de 80 % de la population en eau. Water Makes Money retrace le processus qui a conduit à l'abandon des régies publiques.

Suivi d'un débat avec le Collectif Eau du Pays de Rennes et Thierry Besse d'ATTAC 35.

Université Beaulieu, Bat 2A, Amphithéâtre D - Gratuit

20h●●-1h30● // Fest-noz/concert



Venez danser une petite gavotte au son de Distrein, MP6, An Tri Dipop, Eskemm ! Et parce qu'il faut varier les plaisirs, on finit par un concert de La Gapette !

Eskemm

« Avant lui, il y a la rencontre. Après lui, le partage.

Eskemm : Leur musique en est issue et l'engendre à son tour. Echange d'origines, de notes, de regards. Souffle intense de l'accordéon, virtuosité du tin whistle et impétuosité des percussions ; tous les éléments sont là, à vous de saisir l'instant ! »



An Tri Dipop

An Tri Dipop pose sa couleur sur la tradition bretonne. Une voix puissante, des mélodies ancrées dans la terre, des harmonies éthérées, le pas de la danse devient léger...

Distrein

Nouveaux venus dans le monde de la musique à danser, les quatre gars de Distrein iront assurément loin. Avec une moyenne d'âge de vingt ans à peine et après moins d'un an d'existence, ils sont déjà parvenus à accrocher la deuxième place du concours de la roue waroch 2011. Avec une rythmique puissante basée sur la guitare et les percussions, Distrein offre une musique basée avant tout sur une énergie de tous les instants. Qui a osé prétendre que la relève n'était pas assurée ?



MP6

Le groupe MP6 (prononcé M P c'hwec'h), créé en fin 2008, mélange la tradition du kan ha diskann aux arrangements instrumentaux issus de la diversité des musiciens : vous y trouverez entre autres des accents de musique irlandaise, d'Europe de l'est, d'Afrique avec le udu, et même de salsa ou de blues ! Mais la musique à danser de MP6 reste bien entendu ancrée en Bretagne, car c'est du fest noz qu'il s'agit, et les temps forts de la danse restent avant tout la priorité !



La Gapette

Voilà 4 ans et 300 concerts que nos 4 musiciens vitréens, gâpette vissée sur la tête, écumant les cafés concerts et les festivals, accompagnés de leur guitare, de leur contrebasse et de leurs accordéons, au service de ce qu'ils ont nommé la «chanson muzouche».

Le bistrot est tout de même resté leur influence majeure, et ils aiment toujours recréer cet univers sur scène, avec des chansons aussi touchantes que drôles.

Salle de la Cité, rue Saint-Louis - Ouverture des portes à 19h30 - Prix libre - Restauration sur place

Vendredi 9 / Vendrdi 9 / Gwener 9

14h30 // Découverte de la ferme de l'AMAP

A la découverte de la ferme de Guillaume Héry, notre fournisseur pour l'AMAP Campus. Et si on a le temps, pourquoi ne pas lui donner un coup de main ?

Clos Renaud, Bruz.

Départ groupé de Rennes à vélo : RDV à 13h30 au métro République.

Midi débrouille, midi tambouille

12H00-14H00 // Midi tambouille

Pique-nique Bio'local. Venez (re)découvrir les saveurs d'un repas bio, local et végétarien à prix modique. Comme quoi, c'est possible !

Université Beaulieu, devant le Hall des assos (Bat 43) - Prix libre

12H00-15H30 // Midi bidouille

Blé, flouze, fric, oseille, maille, pèze, pognon, radis, ronds ... Et si on oubliait l'argent pour quelques heures ? Retroussez vos manches et venez apprendre à créer, bricoler, bidouiller... : vous débrouiller sans acheter !

Liste des ateliers proposés :

- 1. Atelier vélo, avec Rayons d'Action**
- 2. Initiation au tricot par Lili Croche**
- 3. Atelier confection d'instruments de musique avec matériaux de récup**
- 4. Atelier fabrication dentifrice**
- 5. « Recettes de grands-mères » à base de plantes**
- 6. Atelier fabrication de fibules par Fernagut et acolyte.**

Université Beaulieu, devant le Hall des assos (Bat 43) - Gratuit



▶ **« Terre au pied » par Jeanne Michel**

Ce solo théâtral de vingt minutes, joué par Jeanne Michel, traite principalement de la conversion à l'agriculture biologique. L'humour, la dérision et la tendresse sont les moteurs d'une invitation à remettre en question l'agriculture conventionnelle.

▶ **« Sketchs en gallo » par Tradior**

L'envie commune de deux comédiens de se mettre au service du gallo afin de promouvoir cette langue et plus généralement la culture galloise. Un seul mot d'ordre régit chacune de leurs prestations : le profond respect à l'égard des gens qui ont parlé ou parlent encore le gallo. Un spectacle majoritairement comique, sans lourdeur, ni moqueries envers les gallois, ils aiment faire sourire et rire les spectateurs.

▶ **« Toute la beauté du Monde » par la C' Qualité Street**

Récit écolo-intersidéral, qui ferait même décrocher de rire la mâchoire acérée de Dark Vador.

Mickaël Robinet est un ancien employé de la Poste, à vrai dire franchement timbré, qui ce soir vient nous livrer un témoignage ahurissant, entremêlant pensées à haute voix et récit de science-réalité, de sobre élégance en emportements débridés et déjantés ! Nous voilà embrasés dans un récit rocambolique, haletant, délirant, subtil et radioactif !!!

▶ Partout où passe « La Beauté du Monde », le public n'en ressort jamais indemne et le monde change ...

Scène ouverte slam

Venez parler, chanter, déclamer, scander vos textes, qu'ils soient improvisés ou non ! La scène sera à vous !

▶ **« Gare à vous » par Lisa Troestler**

Bienvenue dans le mythique train qui relie Moscou à Ulan Batoor en Mongolie : le Transsibérien ! Voulez-vous savoir à quoi ressemblait le wagon et mes compagnons de rail ? Voulez-vous savoir ce que l'on mange dans la gare de la ville qu'on appelle Hiver ? Avez-vous déjà eu le mal de train ? Et surtout, voulez-vous entendre les récits qui s'échappent de cette traversée fantastique ?



Swimming on the Green

Swimming On The Green, c'est avant tout les vibrations créées par trois plombiers soufflant dans leurs tuyaux et l'électricité statique propagée par deux électriciens déjantés, mais surtout le tremblement de terre créé par le marteau-piqueur endiablé pour canaliser toute cette énergie ! Ne vous y trompez pas, l'ensemble est tout de même sensuel, voir érotique...

▶ **Amari Famili**

Swing manouche et chants tziganes dans une ambiance festive... Déjà passés à la Semaine de l'Environnement en 2008 où ils avaient enflammé la foule dans le bar le Panama sous le nom du Hot Club du Kreiz Breizh, ils reviennent pour clore en beauté cette soirée à la salle de la Cité !





Samedi 10 / Samdi 10 / Sadorn 10

14h00-16h00 // Véloration suivie d'un pique-nique

Debout les damnés du bitume ! Debout les forçats de la pédale !

La voiture tonne en son bouchon ! C'est l'irruption du cycle !

La véloration sera suivie d'un goûter partagé. N'hésitez pas à ramener un petit quelque chose.

Place Hoche

16h30-18h00 // Café ethnobotanique par Laurent Gall

Des plantes et des savoirs populaires : en quête de notre mémoire collective.

Bar La Vie Enchantée, quai Emile Zola

17h00-18h00 // Action anti-pub

Les publicités recouvrent la ville ? Recouvrons les publicités ! Le tout en musique avec la fanfare fanfa-raon! (Amener scotch, ciseaux et affiches)

Place de la République

20h00 // Balade contée

A-t-on réellement besoin de l'éclairage public ? Venez découvrir et apprécier son absence en déambulant dans la rue. Marie Chiff'mine nous contera le plus grand des astres pendant cette balade.

Pour réchauffer les coeurs, une soupe chaude sera proposée à la fin.

Pour réchauffer l'esprit, on vous invite à continuer la discussion au bar " Le Panama " avec nous.

Et une animation musicale sera de la partie !

Rendez-vous devant le bar "Le Panama", rue Bigot de Préameneu - Gratuit



Dimanche 11 / Dimanch 11 / Sul 11

Journée au parc des Gayeulles, rendez-vous au niveau de l'espace barbecue près de l'étang

11h00-17h00 // Yourte et jeux en bois

Mad eo jeu ! Retombez en enfance avec la collection de jeux en bois de David. Il y en aura pour tous les goûts !

11h00-17h00 // Stands débrouille et bidouille

Petite séance de rattrapage pour ceux qui ont loupé le vendredi !

11h00-17h00 // Kiosque sur la lenteur

Pour échanger et s'informer sur l'art de vivre plus lentement

12h00 // Parcours sensoriel autour de l'alimentation

Qui a dit que manger végétarien n'était pas sain ? Découvrez des tas d'aliments variés à l'aide de vos 5 sens.

14h00 // Sortie naturaliste printanière

Les bourgeons commencent à s'épanouir, il est temps pour nous aussi de sortir...

15h00 // Course lente à vélo

Pour une fois, le dernier sera le premier ! Etre le dernier à toucher terre vous octroiera la victoire.

16h00 // Mort du chantier artistique anti-performantce

Parce que tout à une fin...



Lundi 12 / Lundi 12 / Lun 12

19h00 // Film/débat : « L'an 01 »

de Jacques Doillon, Gédé, Alain Resnais et Jean Rouch (1973, 87 min)

On arrête tout, on réfléchit, et c'est pas triste !

Pour conclure la Semaine de l'Environnement sur un nouveau départ ...

Institut d'Études Politiques, bd de la Duchesse Anne - Gratuit

Mardi 13 / Mardi 13 / Meurzh 13

19h30 // Film/débat : « Tous au Larzac »

de Christian Rouaud (2011, 118 min)

Marizette, Christiane, Pierre, Léon, José... sont quelques uns des acteurs d'une incroyable lutte, dans les années 70 : celle des paysans du Larzac contre l'Etat, affrontement du faible contre le fort, qui les a unis dans un combat sans merci pour sauver leurs terres. Un combat déterminé et joyeux, mais parfois aussi éprouvant et périlleux, que ce film retrace.

Projection en partenariat avec la Quinzaine Bio, suivie d'un débat sur le poids du citoyen face au pouvoir politique, centré sur la lutte actuelle de Notre-Dame-des-Landes. En présence de membres du Collectif 35 contre Notre-Dame-des-Landes et d'autres intervenants à confirmer.

Théâtre la Paillette, rue du Pré de Bris, inscription conseillée au 02 99 59 88 86 - Gratuit



Toute la semaine

Stand d'informations



Un lieu d'information et de discussion sur l'environnement, tous les renseignements sur la Semaine De l'Environnement et pré-vente des billets pour la soirée du vendredi.

Place de la Mairie

Zone gratuité avec la Souris Verte de Rennes



Ni fric, ni troc, seulement de la gratuité : vêtements, livres, objets, ... Acheter plus pour jeter toujours plus vite... Découvrez les joies du circuit adverse : donner/récupérer. La zone de gratuité s'installe au cœur de la ville, se réapproprie l'espace public et fait un pied de nez à la consommation abusive ; elle propose l'offre et la récup' de biens consommables ou non, l'échange d'idées, de réflexions et d'envies.

On vous attend au stand de la Place de la Mairie.

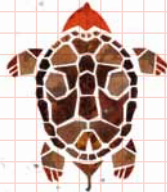
Chantier artistique anti-performantce

Il serait une (ou plusieurs) fois, un espace de performance libre et collectif, où chaque âme créative pourrait venir se révéler...

Cette performance aurait pour thème la critique de ses voisines : performances dans le sport, l'entreprise, la société, etc. Elle se contenterait du matériel à disposition ou s'enrichirait d'apport extérieurs, serait éphémère ou se prolongerait, confinée à un lieu ou prête à s'étendre... selon notre imagination !

Qui vivra verra !

Place de la Mairie



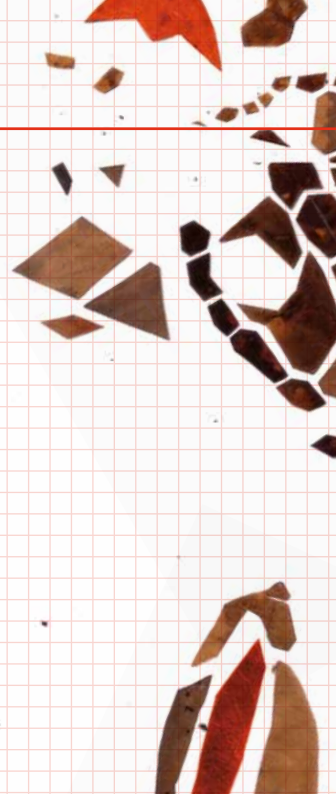
Exp'eau

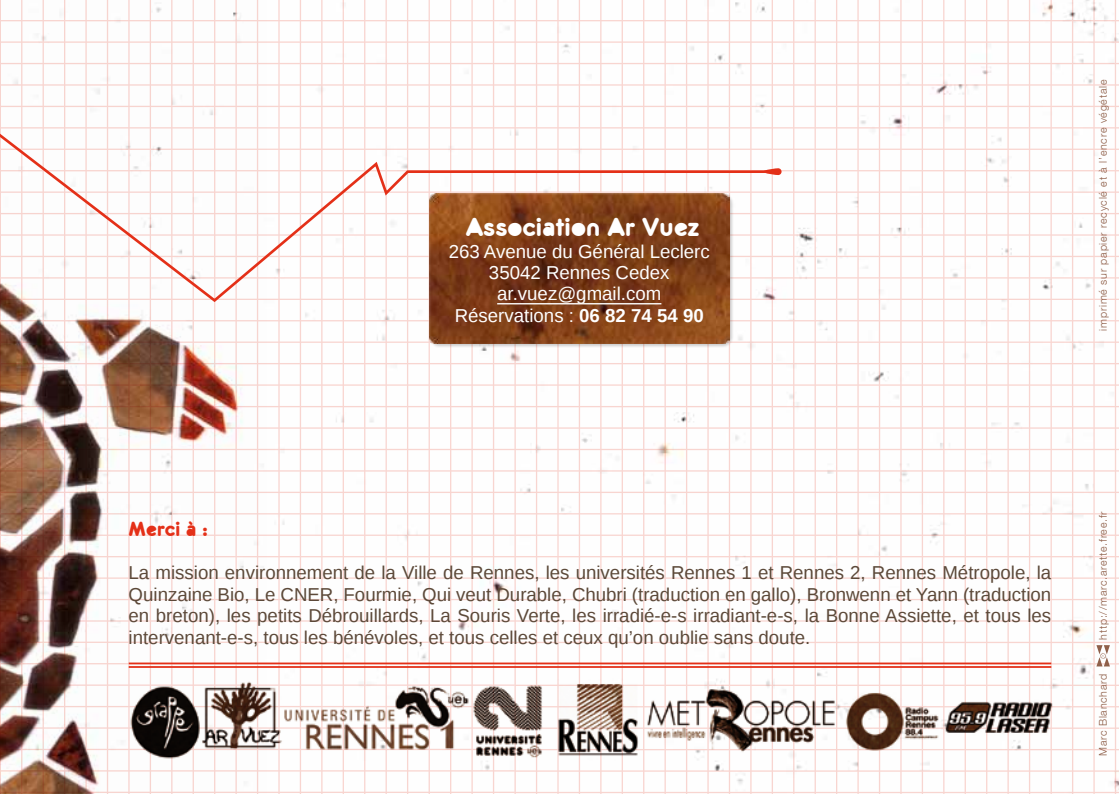
L'eau n'est pas une marchandise et nous devons garantir le droit d'accès à tous. Elle est un élément nécessaire à la vie et à la santé de chacun, c'est un élément vital pour l'ensemble de l'environnement naturel, c'est un élément indispensable au fonctionnement des communautés humaines.

Aujourd'hui, l'eau est gaspillée par des modes de production agricoles et industriels d'autant moins respectueux de la ressource qu'ils bénéficient de tarifs dérisoires. Des entreprises privées tirent des profits énormes de la gestion de l'eau au détriment des usagers, de la collectivité, de l'environnement et des populations des pays pauvres à qui les multinationales veulent imposer leur modèle de gestion.

Une exposition qui retrace notre utilisation de l'eau et revendique son droit de gestion par les citoyens.

Place de la Mairie





Association Ar Vuez
 263 Avenue du Général Leclerc
 35042 Rennes Cedex
ar.vuez@gmail.com
 Réservations : 06 82 74 54 90

Merci à :

La mission environnement de la Ville de Rennes, les universités Rennes 1 et Rennes 2, Rennes Métropole, la Quinzaine Bio, Le CNER, Fourmie, Qui veut Durable, Chubri (traduction en gallo), Bronwenn et Yann (traduction en breton), les petits Débrouillards, La Souris Verte, les irradié-e-s irradiant-e-s, la Bonne Assiette, et tous les intervenant-e-s, tous les bénévoles, et tous celles et ceux qu'on oublie sans doute.

